

# التخطيط الثاني

“ 1980-78 ”

1) المدارس الفلاحية والزراعية والمياه والغابات والخرائط وصيانته الطبيعية والهياكل المخصصة :

— معجم الغابات ( عربي - فرنسي ) وهو نظام التصنيف العشري لاكسفورد حول العلوم الغابوية في خمسة آلاف كلمة ، من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الحشرات من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الانواع والحيات من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الطحانة والخبازة والفرانة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم صيانة الطبيعة ترجمة الاستاذ عبد الحق ناضل .

— معجم الخرائطية من اعداد كل من الاستاذين عبد العزيز بنعبد الله ومحمد بن زيان بمراجعة قسم الخرائط بوزارة الفلاحة المغربية ، وتم التصديق عليه من طرف مؤتمر الخرائطية الذي انعقد بكندا عام 1975 ، وقد نشر بعده لغات .

— معجم المياه او الهيدرولوجية من اعداد الاستاذ محمد بن زيان ومساعدة مهندسين في المياه .

— معجم الاحصاء ، مصدق عليه في مؤتمر التعرير الثالث .

استكمال تعرير المرحلة الثانوية من التعليم الثانوي ( التقنيات والمهن ) :

بناء على توجيهات السيد الاستاذ / المدير العام للمنظمة ، ووصيات اللجنة الاستشارية في دورتها الرابعة المنعقدة بالتاويرة من 25 الى 30 يونيو 1977 .

والقرير المقدم من السيد الاستاذ المدير العام الى المجلس التنفيذي في دورته التاسعة عشرة . وضع مكتب تنسيق التعرير في الوطن العربي ، تخطيطاً لثلاث السنوات القادمة ( 78 / 1980 ) ، اعداداً لمؤتمر التعرير الرابع الذي خصص لدراسة ما سيتبنيه المكتب من مشاريع معممية حول التقنيات والمهنيات وحول الدفعية الاولى من مصطلحات التعليم المعالى .

وقد توصل المكتب من وزارات التربية في الوطن العربي بمجموعة من المصطلحات تتصل بجذب من هذه التقنيات والمهنيات ، وقام من جهته لاتمامها بجدد ما وصله من الماجستير والجامعات ، وما اعده قبل ذلك في هذا المجال ، وذلك لاستكمال تعرير التعليم الثانوي باقسامه الابدية والعلمية والتقنية والمهنية .

وقد اعد المكتب بالفعل طبقاً لهذا التصميم نحو الاربعين مشروع معجم بثلاث لغات ( العربية ، الفرنسية ، الانجليزية ) تتوافق مواضيعها مع ما يوجد في الوطن العربي من مدارس ومعاهد في خصوص هذا القطاع ، ونضرب بذلك مثلاً بالمدارس الآتية :

— معجم الاعلامية من اعداد المهندس مصطفى بنموسى .

— معجم الكهرباء من اعداد المكتب .

**7) المدارس التربوية والهيئات المختصة :**

— معجم التربية والوسائل السمعية والبصرية من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**8) مدارس الاتساع العمومية والهيئات المختصة :**

— معجم الاشغال العمومية من اعداد مكتب تسيير الترجمة ومعهد الدراسات والابحاث للترجمة بالغرب .

— التاموس التقني للطرق من اعداد المهندس انيس شباط بتعاون مع المكتب .

**9) مدارس المالية والتجارة والاقتصاد والجمارك والهيئات المختصة :**

— معجم الجمارك ( عربي ، فرنسي ) من اعداد وزارة المالية بالغرب ، وقد أضاف اليه المكتب اللغة الانجليزية .

— معجم الاقتصاد من اعداد ثلة من خبراء المكتب

**10) مدارس البترول والمعادن والهيئات المختصة :**

— معجم المعادن والفلزات والاحجار من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم البترول من اعداد الاستاذين عبد العزيز بنعبد الله وعبد الحق فاضل .

**11) مدارس الطيران والهيئات المختصة :**

— معجم الطيران العام من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**12) مدارس الخطوط الحديدية والهيئات المختصة :**

— معجم القطارة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**13) مدارس الادارة والهيئات المختصة :**

— معجم الادارة والمرافق المختصة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الخشابة والخشب من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**2) مدارس الاعلام والهيئات المختصة :**

— معجم السينما والتلفزة والمسرح من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الصحافة والاعلام ( شرع في اعداده ) .

**3) مدارس الفنون الجميلة والصناعة التقليدية والهيئات المختصة :**

— معجم الالوان من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الخشابة والخشب من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الفنون الجميلة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الصناعة التقليدية ( او معجم الحرف والمهن ) من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**4) مدارس السياحة والهيئات المختصة :**

— معجم الاطعمة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— المعجم السياحي من اعداد مكتب تسيير الترجمة ومعهد الدراسات والابحاث للترجمة بالغرب .

**5) مدارس البناء والسكنى والتمهير والهيئات المختصة :**

— معجم البناء ، من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— المعجم المنزلى ، من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**6) مدارس الصناعة العصرية والكهرباء والالكترونيات والهيئات المختصة :**

— معجم السيارة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم الالات والادوات والاجهزة من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

— معجم أسماء العلوم والفنون والمذاهب والنظم من اعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

وتكون مرجعاً للمكتب على هذا المستوى في كل ما يقترحه ويقدمه من مشاريع لتنسيق بعد ذلك ما يرد عليه من هذه اللجان الجامعية ، حتى يستكمل هيكل المشاريع المعجمية للتعليم العالي ، وقد بدأت وزارات التعليم العالي توافق المكتب بوجهة نظرها في خصوص ما تقرره من مواد علمية جامعية لدرجاتها في الدفع الأولى من المصطلحات التي تتعرض على المؤتمر الرابع للتعريب ، ويتعزز هذا العمل بوجود مراسل عينته وزارة التربية في كل قطر عربي بطلب من المكتب ليكون صلة الوصل بينه وبين باقى الجهات العلمية غير الجامعية ، على أن يكون هذا المراسل من الخبراء العاملين في نطاق اللجنة الوطنية للأليكسو رغبة في دعم التنسيق معها .

وتعزيزاً لهذا التنسيق أدرجت هاته القضية في جدول أعمال الاجتماع الذي سيعقده السادة الآمناء بمدينة ناس ( المغرب الأقصى ) خلال شهر مارس من عام 1978 .

وقد سبق للجنة الاستشارية أن أوصلت بالاكتفاء في خصوص التعليم العالي بالاتكترونات والنفط والاحصاء ، وسيضاف إليه ما تقرره إضافته الدول العربية ، وستوزع الندوات حسب أهمية المواد التي يمكن التنسيق فيما بينها نظراً لتقارب موضوعها ، وستنظم ابتداءً من أواسط عام 1978 على أساس ندوة أو ندوتين في كل سنة حسبما سيصلنا من الدول العربية ، وستتعهد اجتماعات تمهيدية لخبراء عرب يتغرون الآن بالغرب بالقرب من مقر المكتب توفير لتجدد والمصاريف المادية ، مع مراعاة نوعية الاختصاص لدى هؤلاء الخبراء ، وسيشكل المكتب في أوائل عام 1978 ، وبناء على تعليمات السيد المدير العام للمنظمة — مجلساً للخبراء ، يضم بالإضافة إلى الخبراء المترغبين وغير المترغبين في المكتب الإساندة والخبراء المذكورين .

وقد أدرجنا في ميزانية المكتب للدورة المالية ( 78 / 1979 ) الاعتمادات اللازمة لتنظيم هاته الندوات خلال السنتين ، وستدرج الباقى بحول الله في الميزانية المقبلة .

وان لجوعنا إلى ما يتوفّر علينا في المغرب الان من خبراء عرب في مختلف القطاعات واعتمادنا بالدرجة الأولى أيضاً على لجان الخبراء المشكلة في كل وزارة وفي كل جامعة — يرجع إلى ما تلقاه المكتب من صعوبات في الحصول من الدول العربية على خبراء في العلوم رغم توفر المكتب على الدرجات اللازمة ، وبالرغم عن تحمل المنظمة مشكوراً لمساعدة المكتب للحصول على هؤلاء الخبراء ، فان عددهم أصبح الان رغم تضخم مسؤولية المكتب أقل مما كان عليه في الماضي .

اذا ما اقتصرنا في خصوص مواد التعليم العالي على الانسانيات بالإضافة إلى ما اقترحته اللجنة

**14) مدارس البريد والبرق والهاتف والهيئات المختصة:**  
— مصطلحات البريد والبرق والهاتف من إعداد مكتب الاتحاد البريدي العربي ومراجعة مكتب تنسيق التعريب .

**15) مدارس الرياضة البدنية والهيئات المختصة :**  
— معجم الألعاب واللعبة العربية التقديمة من إعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**16) المدارس العسكرية والهيئات المختصة :**  
— المعجم العسكري ، سيمعد المكتب بثلاث لغات انطلاقاً من المعجم العسكري الموحد الذي اصدره الجامعة العربية .

**17) المدارس التسوية والهيئات المختصة :**  
— معجم المرأة من إعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .  
— معجم الملابس من إعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .

**18) مدارس الصحة العمومية والهيئات المختصة :**  
— معجم الصحة العمومية ( تحت الطبع ) من إعداد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله .  
— معجم الصحة والاسنان ( مصدق عليه من المؤتمر الثالث للتعريب ) .

وطبقاً لتوصيات المؤتمر الثالث للتعريب الذي انعقد بطرابلس بليبيا خلال شهر فبراير من عام 1977 ، طلب المكتب من وزارات التربية في الوطن العربي تعيين لجنة من الإساندة والخبراء في نطاقها تكون مرجعاً للمكتب فيما يقدمه من مشاريع ، وقد قامت بعض الدول العربية بتشكيل هذه اللجان وهي التي يوجه إليها المكتب هذه المشاريع لدراستها وإبداء الملاحظات حولها بالتغيير أو الزيادة أو الحذف لعرضها على الندوات التي أوصلت اللجنة الاستشارية بتنظيمها اعداداً للمؤتمر الرابع للتعريب .

#### تعريب التعليم العالى :

ومن جهة أخرى قام المكتب اعداداً للمشاريع الخاصة بالتعليم العالى بتجديد الاتصال بوزارات التعليم العالى وبالجامعات العربية من أجل تشكيل لجنة على الصعيد الجامعى تمثل كل القطاعات الجامعية

في الجغرافية والتاريخ والاحصاء ، يضاف اليه معجم الاحصاء الذي أعده معهد الاحصاء بمصر ( وقد اوصى الخبراء بالاستفادة منه في المؤتمر الثالث ) ومعجم الفلسفة وعلم الاجتماع الذي شارك المكتب في اعداده ، والمعجم العسكري الموحد الذي اعدته جامعة الدول العربية ، ومشاريع المعاجم الثلاثة المتدرجة في مادة المجموعة الثانية ( الاجتماعيات ) ( والنسانيات وعلم الانسان ) وكلها من اعداد الدكتور رشدى فكار الخبر بالمكتب .

### الحاسب الالكتروني :

سيستخدم مكتب تنسيق التعرير بحول الله جهاز النقطة ( Ordinateur ) لخزن مصطلحات جميع ما اصدره لحد الان من معاجم وعددها نحو الثمانين ويعمل الان على ترتيبها ايجيديا ضمن معجم علمي عام ستنتمل بحول الله جميع المفاهيم العلمية والتكنولوجية الإنسانية لواجهة التيار اليومي المتلور في معدل خمسين كلمة تبرز كل يوم للتعبير عن مفاهيم ومتلولات جديدة وستنخرج من هذه المجموعة بحول الله طبقا لآخر الطرق التقنية بمعاجم جديدة حسب متطلبات الوطن العربي المتتطور .

الاستشارية فان تعريب موادها يستلزم وضع اثنتي عشر مشروع معجم طبقا للتقسيم الثلاثي لهذه العلوم ولما يتفرع عنها من توائم المصطلحات :

1) العلوم التاريخية والفكر الاسلامي - ( التاريخ الجغرافية ، الديموغرافية ، اللسانيات الفلسفية والمنطق .

2) العلوم الاجتماعية او السوسيولوجية والنفسية وعلم الانسان او الانطربولوجية ( ومنها علم البيئة او الايكولوجية ) .

3) العلوم القانونية والفقهية والسياسية والاقتصادية .

**المعاجم النوعية :**

- 1) التاريخ (2) الجغرافية
- 3) الاحصاء السكاني او الديموغرافي (4) اللسانيات
- 5) الفلسفة والمنطق (6) الاجتماعيات (السوسيولوجي)
- 7) النسانيات (السيكلولوجي) (8) علم الانسان (الانطربولوجي) (9) علم البيئة (او الايكولوجي)
- 10) القانون والفقه (11) الاقتصاد (12) علم السياسة (البوليتكنولوجية) .

وقد اعددنا لحد الان من هذه المجموعة معجم الاقتصاد ، ومعجم الفقه الاسلامي ( الفقه المالكي ) ، والجزء الاول من معجم القانون ، وثلاثة معاجم اولية

